

# ПОПАЛ/А В ЗАТРУДНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ?

## КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СОЦИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ В КАНТОНЕ ЦЮРИХ В 2018 Г.

Затруднительное финансовое положение имеет много причин. Безработица, болезни, проблемы в семье, личные кризисы, проблемы с зависимостью или слишком маленький доход - все это может вызвать затруднительное положение.

Лица, испытывающие трудности материального или личного характера, могут обратиться в отдел социальной помощи своего муниципалитета.

## ЧТО ТАКОЕ СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ?

СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ ПЕРСОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ И ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ.

Социальная помощь - это дополнительная помощь. Она назначается только в случае отсутствия у человека собственных возможностей и средств. Социальная помощь направлена на преодоление затруднительного положения и обеспечение самостоятельного проживания.

### ПЕРСОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ

Персональная помощь включает в себя консультативную поддержку и помощь в решении социально-бытовых вопросов. Служба социального обеспечения гарантирует предоставление качественной и компетентной помощи. Персональная помощь является добровольной и бесплатной. При необходимости осуществляется направление в специализированные учреждения. Как правило, именно там возникают издержки.

### ФИНАНСОВАЯ ПОДДЕРЖКА

Финансовая поддержка покрывает социальный прожиточный минимум. Каждый человек, имеющий слишком маленький доход и не имеющий имущества, может обратиться в службу социального обеспечения за финансовой поддержкой. Данной службой проводится проверка наличия у человека средств на проживание, оплату жилья, базовое медицинское обслуживание и другие необходимые расходы.

### РАСЧЕТ ПРОЖИТОЧНОГО МИНИМУМА

Социальный прожиточный минимум определяется в каждом конкретном случае на основе положений Швейцарской конференции по вопросам социальной помощи (SKOS) - <http://richtlinien.skos.ch>. Служба социального обеспечения рассчитывает персональный месячный бюджет вместе с заявителем. В бюджете перечисляются необходимые расходы и доходы (зарплата, суточные, пенсии, алименты, детские пособия, стипендии, взносы на совместное проживание и т.д.). Разница между необходимыми расходами и доходом является определяющей для предоставления финансовой поддержки (порог входа).

## ВАШИ ПРАВА

### ПОЛУЧЕНИЕ СРЕДСТВ К СУЩЕСТВОВАНИЮ

Конституции Швейцарской конфедерации и кантона Цюрих гарантируют право на помощь в чрезвычайных ситуациях. Дальнейшая организация социальной помощи в кантоне Цюрих регулируется законом и постановлениями.

## НЕРАЗГЛАШЕНИЕ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Сотрудники службы социального обеспечения обязаны соблюдать служебную тайну и гарантировать защиту данных. Требуемая конфиденциальность также гарантируется.

## УЧАСТИЕ В ОБСУЖДЕНИИ

Вы имеете право на то, чтобы Вас заслушали лично и предоставили грамотную юридическую консультацию. Ваши ходатайства будут учтены при оказании помощи.

## МЕРЫ ПОДДЕРЖКИ

Вы имеете право на применение к Вам мотивационных мер в повседневной жизни. Эти меры направлены на улучшение Вашей жизненной ситуации. Если Вы приложите особые усилия для Вашей интеграции, то получите денежную надбавку. Если у Вас есть работа и Вы нуждаетесь в дополнительной финансовой поддержке, Вы будете получать надбавку.

## РЕШЕНИЕ В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ

Вы имеете право на предоставление Вам решения о финансовой поддержке в письменной форме. Если Вы с ним не согласны, Вы можете обжаловать его. Где, как и до какого времени Вы можете это сделать, указано в решении.

# ВАШИ ОБЯЗАННОСТИ

## ИНФОРМАЦИЯ И СОДЕЙСТВИЕ

Вы должны предоставить полную и правдивую информацию о своих доходах, имуществе и личных обстоятельствах.

Вы должны представить такие документы, как договор аренды жилья, свидетельство о медицинском страховании, платежные ведомости, судебные решения, выписки с банковских счетов и т.д. Вы так же должны сообщать о любых изменениях незамедлительно и без напоминания.

## ЛИЧНАЯ ИНИЦИАТИВА И ВСТРЕЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ

Вам необходимо сделать все возможное, чтобы улучшить свое личное и финансовое положение. Вы можете, например, согласиться на работу и приступить к ее выполнению. Если Вы этого не сделаете, Вы можете потерять право на финансовую поддержку. Служба социального обеспечения может потребовать от Вас выполнение действий, улучшающих Вашу жизненную ситуацию. Если Вы не выполняете эти действия, финансовая поддержка может быть сокращена.

## КОМПЕНСАЦИЯ

Вы должны компенсировать полученную Вами финансовую помощь, если Вы:

- впоследствии получаете пенсии, суточные или другие пособия за тот же период;
- в дальнейшем улучшаете или значительно улучшаете свое финансовое положение, например, путем вступления в наследство, получения дарственной, высокой заработной платы, выигрыша в лотерею.

Вы должны компенсировать полученную Вами финансовую помощь

- независимо от обстоятельств, если Вы получили ее на основании предоставленной Вами ложной или же неполной информации,
- при определенных обстоятельствах, если Вы не использовали ее по назначению.

## МАТЕРИАЛЬНАЯ ПОДДЕРЖКА РОДСТВЕННИКОВ

Служба социального обеспечения проверяет материальное положение Ваших родителей, детей, бабушек и дедушек. Если их материальное положение хорошее, то служба свяжется с этими родственниками. В случае необходимости их могут обязать улучшить Ваше материальное положение.

## УГОЛОВНОЕ ПРАВО

Если Вы предоставите ложную или неполную информацию или что-то утаите и неправомерно получите финансовую помощь, о Вашем правонарушении будет сообщено в службу социального обеспечения. Если Вас признают виновным/ой в незаконном получении социальной помощи в соответствии со ст. 148а Уголовного кодекса, Вам грозит лишение свободы на срок до одного года или штраф. Будучи иностранцем, Вы также можете потерять право на проживание в Швейцарии. Вас могут депортировать и запретить въезд в страну на срок от пяти до 15 лет.

## ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

### ЕСЛИ ВЫ НАХОДИТЕСЬ В ЗАТРУДНИТЕЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ:

- Своевременно обратитесь в службу социального обеспечения.
- Запишитесь на прием в службу социального обеспечения по телефону.
- На первую встречу возьмите с собой все документы, которые помогут Вам объяснить свою личную и финансовую ситуации.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Частные займы как средство преодоления финансовых трудностей усугубляют Вашу ситуацию и обычно приводят к долгам. Служба социального обеспечения поможет Вам найти лучшее решение.
- Сообщите нам во время первого визита, если Вы находитесь в контакте с другими службами (например, с центром защиты детей и молодежи kJZ, органом опеки и защиты интересов детей и взрослых KESB, службой страхования по инвалидности IV, центром занятости, частными или государственными специализированными службами).

## ГДЕ НАХОДИТСЯ МОЙ ОТДЕЛ СЛУЖБЫ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ?

За Вас отвечает орган опеки и попечительства / социального обеспечения, социальные службы или управление социальной помощи муниципалитета по месту жительства. В случае возникновения сомнений муниципальная канцелярия предоставит Вам справочную информацию. В городе Цюрих Вы можете обратиться в центр социальной защиты, закрепленный за Вами по адресу Вашего проживания.

### ОТВЕТСТВЕННЫЕ В НАШЕМ МУНИЦИПАЛИТЕТЕ:

---

---

### ВЫ ТАКЖЕ МОЖЕТЕ НАЙТИ ИНФОРМАЦИЮ О СОЦИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ В ИНТЕРНЕТЕ:

Справочник органов социального обеспечения кантона Цюрих: [www.sozialhilfe.zh.ch](http://www.sozialhilfe.zh.ch)  
Конференция по вопросам социальной помощи кантона Цюрих: [www.zh-sozialkonferenz.ch](http://www.zh-sozialkonferenz.ch)  
Швейцарская конференция по вопросам социальной помощи: [www.skos.ch](http://www.skos.ch)

### ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ:

Под редакцией:  
Конференция по вопросам социальной помощи кантона Цюрих  
Кантональное управление социального обеспечения Цюриха  
2018, переиздание